EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 10.4.2007
KOM(2007) 176 lopullinen

2007/0060 (ACC)
2007/0061 (ACC)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

yhteisesti hyväksyttyinä pöytäkirjamerkintöinä tehtävistä sopimuksista Euroopan yhteisön ja Brasilian liittotasavallan sekä Euroopan yhteisön ja Thaimaan kuningaskunnan välisten siipikarjanlihaa koskevien myönnytysten muuttamiseksi tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen 1994 (GATT 1994 -sopimuksen) XXVIII artiklan nojalla

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

EY:n GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan mukaisten neuvottelujen perusteella tekemien sopimusten täytäntöönpanosta sekä tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta ja täydentämisestä

(komission esittämät)

PERUSTELUT

1. Neuvosto antoi 5. toukokuuta 2006 komissiolle valtuudet aloittaa neuvottelut GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan mukaisesti (KOM ehdotus 8114/06 WTO 63 AGRI 123) GATT 1994 -sopimuksen liitteenä olevaan EY:n luetteloon CXL kuuluvien kolmen siipikarjanlihatuotteen sidotun tullin muuttamiseksi.

2. Komissio ilmoitti WTO:lle aikomuksestaan muuttaa yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 0210 99 39 kuuluvan suolatun siipikarjanlihan myönnytyksiä ja laajentaa neuvottelut koskemaan nimikkeeseen 1602 32 19 kuuluvaa kypsennettyä kananlihaa ja nimikkeeseen 1602 31 kuuluvia kalkkunanlihavalmisteita.

3. Komissio on käynyt neuvotteluja EY:n perustamissopimuksen 133 artiklalla perustettua komiteaa kuullen ja neuvoston antamien neuvotteluohjeiden mukaisesti.

4. Komissio on neuvotellut Brasilian liittotasavallan ja Thaimaan kuningaskunnan kanssa, joista ensimmäisellä on HS-koodeihin 0210 99 39 (suolattu siipikarjanliha) ja 1602 31 (kalkkunanlihavalmisteet) kuuluvien tuotteiden pääasiallisen toimittajan asema ja HS-koodiin 1602 32 19 (kypsennetty kananliha) kuuluvien tuotteiden huomattavan toimittajan asema ja jälkimmäisellä on HS-koodiin 0210 99 39 (suolattu siipikarjanliha) kuuluvien tuotteiden huomattavan toimittajan asema ja HS-koodiin 1602 32 19 (kypsennetty kananliha) kuuluvien tuotteiden pääasiallisen toimittajan asema.

5. Neuvottelujen seurauksena tehtiin yhteisesti hyväksyttyinä pöytäkirjamerkintöinä sopimus Thaimaan kuningaskunnan kanssa 23. marraskuuta 2006 ja Brasilian liittotasavallan kanssa 6. joulukuuta 2006.

6. Tässä ehdotuksessa pyydetään neuvostoa hyväksymään päätös yhteisesti hyväksyttyinä pöytäkirjamerkintöinä tehdyistä sopimuksista.

7. Kun päätös on tehty, neuvostoa pyydetään hyväksymään ehdotus neuvoston asetukseksi tehtyjen sopimusten täytäntöönpanosta.

2007/0060 (ACC)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

yhteisesti hyväksyttyinä pöytäkirjamerkintöinä tehtävistä sopimuksista Euroopan yhteisön ja Brasilian liittotasavallan sekä Euroopan yhteisön ja Thaimaan kuningaskunnan välisten siipikarjanlihaa koskevien myönnytysten muuttamiseksi tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen 1994 (GATT 1994 -sopimuksen) XXVIII artiklan nojalla

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä sen 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[1],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto antoi 5 päivänä toukokuuta 2006 komissiolle valtuudet aloittaa neuvottelut GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan mukaisesti GATT 1994 -sopimuksen liitteenä olevaan EY:n luetteloon CXL kuuluvien kolmen siipikarjalihatuotteen sidotun tullin muuttamiseksi. Komissio ilmoitti WTO:lle aikomuksestaan muuttaa yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 0210 99 39 kuuluvan suolatun siipikarjanlihan myönnytyksiä ja laajentaa neuvottelut koskemaan nimikkeeseen 1602 32 19 kuuluvaa kypsennettyä kananlihaa ja nimikkeeseen 1602 31 kuuluvia kalkkunanlihavalmisteita.

(2) Komissio on käynyt neuvotteluja perustamissopimuksen 133 artiklalla perustettua komiteaa kuullen ja neuvoston antamien neuvotteluohjeiden mukaisesti.

(3) Komissio on tehnyt yhteisesti hyväksyttyinä pöytäkirjamerkintöinä sopimuksen 6 päivänä joulukuuta 2006 Brasilian liittotasavallan ja 23 päivänä marraskuuta 2006 Thaimaan kuningaskunnan kanssa, joista ensimmäisellä on HS-koodeihin 0210 99 39 ja 1602 31 kuuluvien tuotteiden pääasiallisen toimittajan asema ja HS-koodiin 1602 32 19 kuuluvien tuotteiden huomattavan toimittajan asema ja jälkimmäisellä on HS-koodiin 0210 99 39 kuuluvien tuotteiden huomattavan toimittajan asema ja HS-koodiin 1602 32 19 kuuluvien tuotteiden pääasiallisen toimittajan asema. Sen vuoksi nämä sopimukset olisi hyväksyttävä,

[1] EUVL C …, …, s. ….

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta yhteisesti hyväksyttyinä pöytäkirjamerkintöinä tehdyt sopimukset Euroopan yhteisön ja Brasilian liittotasavallan sekä Euroopan yhteisön ja Thaimaan kuningaskunnan välillä GATT 1994 -sopimuksen liitteenä olevassa EY:n luettelossa CXL mainittujen, HS-koodeihin 0210 99 39 (suolattu siipikarjanliha, 1602 31 (kalkkunanlihavalmisteet) ja 1602 32 19 (kypsennetty kananliha) kuuluvia siipikarjanlihatuotteita koskevien myönnytysten muuttamiseksi GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan nojalla.

Sopimusten tekstit ovat tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Komissio vahvistaa sopimusten täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt tämän päätöksen 3 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

3 artikla

Tariffikiintiöiden hallinnoinnissa komissiota avustaa siipikarjanlihan ja munien hallintokomitea.

Jos tähän artiklaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklaa.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan yksi kuukausi.

4 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilöt, joilla on valtuudet allekirjoittaa sopimukset yhteisöä sitovasti[2].

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

[2] Sopimuksen voimaantulopäivä julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

LIITE

A. Yhteisesti hyväksytyt pöytäkirjamerkinnät Euroopan yhteisön ja Brasilian liittotasavallan välillä

GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan mukaiset neuvottelut GATT 1994 -sopimuksen liitteenä olevassa EY:n luettelossa CXL mainittujen siipikarjanlihaa koskevien myönnytysten muuttamisesta.

GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan mukaisissa neuvotteluissa Euroopan yhteisön, jäljempänä ’EY’, ja Brasilian liittotasavallan, jäljempänä ’Brasilia’, välillä tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen 1994 (GATT 1994 -sopimuksen) liitteenä olevassa EY:n luettelossa CXL mainittujen siipikarjanlihaa koskevien myönnytysten muuttamiseksi Euroopan yhteisöjen komission valtuuskunta ja Brasilian valtuuskunta ovat päässeet jäljempänä esitettyyn sopimukseen.

Euroopan yhteisöjen komission valtuuskunta ja Brasilian valtuuskunta esittävät tämän sopimuksen kummankin sopimuspuolen viranomaisten hyväksyttäväksi.

1. Sidottu tulli: tullinimikkeen 0210 90 20 (nyt 0210 99 39) sidottu tulli on 1 300 euroa tonnilta, tullinimikkeen 1602 31 sidottu tulli on 1 024 euroa tonnilta ja tullinimikkeen 1602 32 19 sidottu tulli on 1 024 euroa tonnilta.

2. Tariffikiintiöt: EY avaa seuraavat vuotuiset tariffikiintiöt:

   a) tullinimikettä 0210 90 20 (”suolattu”) varten 264 245 tonnin tariffikiintiö, josta 170 807 tonnia varataan Brasilialle. Kiintiötulli on 15,4 prosentin arvotulli;

   b) tullinimikettä 1602 31 (”kalkkuna”) varten 103 896 tonnin tariffikiintiö, josta 92 300 tonnia varataan Brasilialle. Kiintiötulli on 8,5 prosentin arvotulli;

   c) tullinimikettä 1602 32 19 (”kypsennetty”) varten 250 953 tonnin tariffikiintiö, josta 79 477 tonnia varataan Brasilialle. Kiintiötulli on 8 prosentin arvotulli.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen tariffikiintiöiden mukainen tuonti perustuu alkuperätodistuksiin, jotka Brasilian toimivaltaiset viranomaiset antavat syrjimättömällä tavalla.

4. Tähän sopimukseen sisältyviin myönnytyksiin sovelletaan WTO:n Dohan-kehitysohjelmassa mahdollisesti sovittavia ehtoja.

5. Jaettaessa kiintiömääriä maille, joilla on pääasiallisen tai huomattavan toimittajan asema, noudatetaan GATT-sopimuksen XIII artiklan perusperiaatteita. Näiden periaatteiden soveltamisesta seuraavat myönnytykset eivät saa olla tämän sopimuksen mukaisesti neuvoteltuja myönnytyksiä epäsuotuisampia.

6. Molemmat sopimuspuolet sitoutuvat panemaan tämän sopimuksen määräykset täytäntöön mahdollisimman pian noudattaen sisäisiä menettelyjään.

7. Neuvottelut tämän sopimuksen täytäntöönpanosta aloitetaan kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä.

Euroopan yhteisöjen komission valtuuskunnan puolesta

Brasilian valtuuskunnan puolesta

B. Yhteisesti hyväksytyt pöytäkirjamerkinnät Euroopan yhteisön ja Thaimaan kuningaskunnan välillä

GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan mukaiset neuvottelut GATT 1994 -sopimuksen liitteenä olevassa EY:n luettelossa CXL mainittujen siipikarjanlihaa koskevien myönnytysten muuttamiseksi.

GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan mukaisissa neuvotteluissa Euroopan yhteisön, jäljempänä ’EY’, ja Thaimaan kuningaskunnan, jäljempänä ’Thaimaa’, välillä tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen 1994 (GATT 1994 -sopimuksen) liitteenä olevassa EY:n luettelossa CXL mainittujen siipikarjanlihaa koskevien myönnytysten muuttamiseksi Euroopan yhteisöjen komission valtuuskunta ja Thaimaan valtuuskunta ovat päässeet jäljempänä esitettyyn sopimukseen.

Euroopan yhteisöjen komission valtuuskunta ja Thaimaan valtuuskunta esittävät tämän sopimuksen kummankin sopimuspuolen viranomaisten hyväksyttäväksi.

1. Sidottu tulli: tullinimikkeen 0210 90 20 (nyt 0210 99 39) sidottu tulli on 1 300 euroa tonnilta ja tullinimikkeen 1602 32 19 sidottu tulli on 1 024 euroa tonnilta.

2. Tariffikiintiöt: EY avaa seuraavat vuotuiset tariffikiintiöt:

   a) tullinimikettä 0210 90 20 (”suolattu”) varten 264 245 tonnin tariffikiintiö, josta 92 610 tonnia varataan Thaimaalle. Kiintiötulli on 15,4 prosentin arvotulli;

   b) tullinimikettä 1602 32 19 (”kypsennetty”) varten 250 953 tonnin tariffikiintiö, josta 160 033 tonnia varataan Thaimaalle. Kiintiötulli on 8 prosentin arvotulli.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettu tuonti perustuu alkuperätodistuksiin, jotka Thaimaan toimivaltaiset viranomaiset antavat syrjimättömällä tavalla.

4. Tähän sopimukseen sisältyviin myönnytyksiin sovelletaan WTO:n Dohan-kehitysohjelmassa mahdollisesti sovittavia ehtoja.

5. Jaettaessa kiintiömääriä maille, joilla on pääasiallisen tai huomattavan toimittajan asema, noudatetaan GATT-sopimuksen XIII artiklan perusperiaatteita. Näiden periaatteiden soveltamisesta seuraavat myönnytykset eivät saa olla tämän sopimuksen mukaisesti neuvoteltuja myönnytyksiä epäsuotuisampia.

6. Molemmat sopimuspuolet sitoutuvat panemaan tämän sopimuksen määräykset täytäntöön mahdollisimman pian noudattaen sisäisiä menettelyjään.

7. Neuvottelut tämän sopimuksen täytäntöönpanosta aloitetaan kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä.

Euroopan yhteisöjen komission valtuuskunnan puolesta

Thaimaan valtuuskunnan puolesta

2007/0061 (ACC)

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

EY:n GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan mukaisten neuvottelujen perusteella tekemien sopimusten täytäntöönpanosta sekä tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta ja täydentämisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[3],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2658/87[4] otettiin käyttöön tavaranimikkeistö, jäljempänä ’yhdistetty nimikkeistö’, ja samassa asetuksessa vahvistettiin myös yhteisen tullitariffin sopimustullit.

(2) Sopimusten tekemisestä Euroopan yhteisön ja Brasilian liittotasavallan sekä Euroopan yhteisön ja Thaimaan kuningaskunnan välillä tehdyllä päätöksellä XX/XXX/EY neuvosto hyväksyi yhteisön puolesta kyseiset sopimukset tarkoituksenaan saattaa päätökseen GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan nojalla käynnistetyt neuvottelut,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteessä I oleva toinen osa (Tullitaulukko) tämän asetuksen liitteessä olevien tullien mukaisesti.

2 artikla

Muutetaan kolmannen osan III jakson liite 7 (WTO-kiintiöt, jotka toimivaltaiset viranomaiset avaavat) tämän asetuksen liitteessä olevien tariffikiintiöiden mukaisesti ja täydennetään sitä tämän asetuksen liitteessä olevilla määrillä ja tulleilla.

---

[3] EUVL C …, …, s. ….
[4] EUVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE

Rajoittamatta yhdistetyn nimikkeistön tulkintasääntöjen määräysten soveltamista tavaran kuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, ja tämän liitteen myönnytykset määräytyvät tämän asetuksen antamisajankohtana voimassa olevien CN-koodien sisällön mukaan.

Toinen osa
Tullitaulukko

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli
0210 99 39	Suolattu siipikarjanliha	1 300 €/1 000 kg
1602 31	Kalkkunanlihavalmisteet	1 024 €/1 000 kg
1602 32 19	Kypsennetty kananliha	1 024 €/1 000 kg

Kolmas osa
Tariffiliitteet

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli
0210 99 39	Suolattu siipikarjanliha	Avataan 264 245 tonnin tariffikiintiö, josta 170 807 tonnia varataan Brasilialle ja 92 610 tonnia Thaimaalle, kiintiötulli 15,4 prosenttia.
1602 31	Kalkkunanlihavalmisteet	Avataan 103 896 tonnin tariffikiintiö, josta 92 300 tonnia varataan Brasilialle ja 92 610 tonnia Thaimaalle, kiintiötulli 8,5 prosenttia.
1602 32 19	Kypsennetty kananliha	Avataan 250 953 tonnin tariffikiintiö, josta 79 477 tonnia varataan Brasilialle ja 160 033 tonnia Thaimaalle, kiintiötulli 8,0 prosenttia.

Kaikissa edellä mainituissa tullinimikkeissä ja kiintiöissä sovelletaan samaa tavaran kuvausta kuin 25 jäsenvaltion EY:ssä.

RAHOITUSSELVITYS

1.	BUDJETTIKOHTA: Luku 10 - Maatalousmaksut	MÄÄRÄRAHAT: 1 486,7 milj. euroa

2. OTSIKKO:
- Neuvoston päätös yhteisesti hyväksyttyinä pöytäkirjamerkintöinä tehtävistä sopimuksista Euroopan yhteisön ja Brasilian liittotasavallan sekä Euroopan yhteisön ja Thaimaan kuningaskunnan välisten siipikarjanlihaa koskevien myönnytysten muuttamiseksi tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen 1994 (GATT 1994 -sopimuksen) XXVIII artiklan nojalla, ja
- neuvoston asetus EY:n GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan mukaisten neuvottelujen perusteella tekemien sopimusten täytäntöönpanosta sekä tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta ja täydentämisestä

3. OIKEUSPERUSTA:

EY:n perustamissopimuksen 133 artikla ja 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen virke.

4. TAVOITTEET:
- Hyväksyä EY:n ja Brasilian liittotasavallan sekä EY:n ja Thaimaan kuningaskunnan välisten sopimusten tekeminen siipikarjanlihan tuonti koskevien myönnytysten muuttamisesta ja
- muuttaa ja täydentää tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitettä I sen jälkeen, kun sopimukset EY:n sekä Brasilian ja Thaimaan välillä on tehty.

5. VAIKUTUKSET TALOUSARVIOON (1)	12 KUUKAUDEN JAKSO (milj. euroa)	KULUVA VARAINHOITOVUOSI 2007 JA SEURAAVAT VUODET (milj. euroa)
5.0 MENOT – EY:N TALOUSARVIOSTA (TUET / INTERVENTIOT) – KANSALLISISTA TALOUSARVIOISTA – MUUT	–	–
5.1 TULOT – EY:N OMAT VARAT (MAKSUT / TULLIT) – KANSALLISISTA TALOUSARVIOISTA	–92,5	–92,5

	2008	2009	2010	2011
5.0.1 MENOARVIO	–	–	–	–
5.1.1 TULOARVIO	–92,5	–92,5	–92,5	–92,5

5.2 LASKUTAPA:
–

6.0	MAHDOLLISUUS RAHOITUKSEEN TOTEUTETTAVANA OLEVAN TALOUSARVION KYSEISEEN LUKUUN OTETUISTA MÄÄRÄRAHOISTA	~~KYLLÄ EI~~
6.1	MAHDOLLISUUS RAHOITUKSEEN TOTEUTETTAVANA OLEVAN TALOUSARVION LUKUJEN VÄLISILLÄ SIIRROILLA	~~KYLLÄ EI~~
6.2	LISÄTALOUSARVION TARVE	~~KYLLÄ EI~~
6.3	MYÖHEMPIIN TALOUSARVIOIHIN OTETTAVAT MÄÄRÄRAHAT	~~KYLLÄ EI~~

HUOMAUTUKSIA:

(1) Koska kiintiön ulkopuolella sovelletaan suojatullia, tuonnin oletetaan rajoittuvan kiintiömäärään. Toimenpiteestä arvioidaan aiheutuvan nettomääräisesti noin 92,5 miljoonan euron tulonmenetys.